

## Innsavningin hjá Hjálpssemi byrjað

Frá 15. juni fer Hjálpssemi, sum hjálparfelagsskapurin ADRA skipar fyri, í holt við árligu innsavningina til hjálpararbeiði á ymiskum økjum, har tørvur er fyri mennighjálpi og neyðhjálpi. Í fjør vórðu innsavnaðar 334.000 kr. til hetta arbeiði. - Tørvurin er ikki minkaður, og tí er framvegis brúk fyri tí hjálpi, sum kann veitast á henda hátt. Føroyingar liggja frammalaga í gávumildi, og tað kemur væl við har trupult er at lívbjarga sær á ein mannsømiligan hátt. ADRA leggur stóran dent á, at alt hjálpararbeiði verður lagt soleiðis til rættis, at hvør einstakur, sum fær hjálpi, fær møguleika til at gerast sjálvbjargin – hetta er aðalmálið í hjálpararbeiði, sigur Hjálpssemi í tíðindaskrivi



## Snarfundur um svínakrím

Heimsheilsustovnurin, WHO, hevur kallað saman snarfundar í dag - viðgerast skal, um influensa A, áður nevnd svínakrím, nú er komin á eitt stig, har neyðugt er at lýsa hana heimsfarsótt. Verður svínakrím lýst sum heimsfarsótt, er tað fyrstu ferð í 40 ár, at hetta verður gjørt. Ein smádrongur í Danmark hevur nú fingið staðfest krímsjúkuna, H1N1. Ein seks ára gamal drongur, sum býr í Vejle, hevur fingið Influensa A, váttað danska heilsustýrið. Drongurin hevur verið og ferðast í USA, og sjúkan er staðfest, eftir at hann er komin heimaftur.

# Týr tekur Týskland

Týr góvu í síðstu viku nýggjastu fløguna By the Light of the Northern Star út, og longu nú liggur hon millum 100 tær best seljandi í Týsklandi.

### TÓNLEIKUR

Rógvi Nybo  
rogvi@sosialurin.fo

Týr hevur veruliga fingið viðburð við nýggju flöguna hjá teimum. Fløgan, ið nevntist By the Light of the Northern Star, er longu

millum 100 tær best seljandi í Týsklandi.

Fremst á listanum eru eitt nú Green Day, U2, Eminem og Lady Gaga. Longri niðri eru Katy Perry nummar 82, Coldplay nummar 84 og Metallica nummar 85. Einans trý pláss við síðuna av, á 88. plássi, liggja Týr frammanfyri eitt nú Nickleback, Neil Young og Linkin Park.

Síðsta fløgan hjá Týr, Land, seldi sera væl, nevnliga yvir 20.000 eintøk. Men hetta var ikki nokk til koma á topp 100 listan í Týsklandi. Teir fáa ikki nágreiniligu sölutöluni fyri hesa nýggju fløguna

fyr enn um nakrar mánaðir, men higartil sær úrslitið gott út.

- Eg fekk tað at vita fyrrakvæðið av umboðsmanninum hjá okkum, sigur Heri Joensen, forsangari í Týr við heimasíðuna hjá Mess

- Sama kvæðið skrivaði stjórin á plátufelagnum og ynskti okkum tillukku. Hann greiddi frá, at tað er ikki vanligt fyri bólkar hjá teimum at rúka inn á listan soleiðis, so vit eru ógvuliga glaðir fyri hetta, staðfestir Heri Joensen fyri heimasíðuni mess.fo.

## - Ongar danskar lýsingar, takk

Framyvir vera bert lýsingar og lýsingartilfar, sum er á føroyskum borin út. Hetta hevur Prentmiðstöðin givið Brúkarumboðnum tilsøgn um. Tilsøgnin kemur eftir at ávísar fyrítøkur ikki hava hildið marknaðarføringslógina, og hava sent danskt lýsingartilfar út í Føroyum

### BRÚKARAMÁL

Rógvi Nybo  
rogvi@sosialurin.fo

Brúkarumboðið hevur fingið avtalu í hús við Prentmiðstöðina, sum ger, at marknaðarføringslógina nú kann verða handhevað.

Síðani marknaðarføringslógina kom í gildi tann 1. januar 2009, hava nógvar fyrítøkur gjørt eitt stórt arbeiðið at týða dansk lýsingabløð, so at hesi

verða send út á føroyskum.

Hóast hetta eru nøkur lýsingabløð, sum støðugt hava verið send út á danskum.

Brúkarumboðið fegnast tí um, at tað er eydnast at gera avtalu við Prentmiðstöðina P/F, har ið Prentmiðstöðin hevur givið tilsøgn um at lýsingar og lýsingartilfar bert verður útborið, um so er at hesar lýsingar eru á føroyskum. Undantikið er tó lýsingartilfar, sum brúkarin hevur umbiðið.

- Við hesum hevur Prentmiðstöðin sýnt góðan marknaðarføringslógina, við at verða undangongu felag at halda marknaðarføringslógina, sigur Brúkarumboðið, Andras Arge.

Innihaldið í tilsøgnini er hetta:

Prentmiðstöðin gevur her við sambært marknaðarføringslógini § 22 tilsøgn til Brúkarumboðið um:

At virka fyri at fremja góðan marknaðarføringslógina, við at ganga undan, so

at § 7a, har ið ásett verður at lýsingar og lýsingartilfar, sum er beinleiðis ætlað brúkarum í Føroyum, skal vera á føroyskum eisini verður framd.

Tað vil siga at útbering av slíkum lýsingum kann bert fara fram, um so er at lýsingar og lýsingartilfar er á føroyskum. Undantikið frá hesum er tó tilfar sum brúkarin sjálvur hevur bilagt.

### Fevnir ikki um kunngerðir

Tann vakni lesarin hevur kanska lagt til merkis, at tað regluliga standa danskar kunngerðir og starvslýsingar í Sosialinum og Dimmalætting. Men hesum er einki forgjört í sambært Andras Arge.

- Kunngerðir og slíkt er ikki fevnt av marknaðarføringslógini, og tí er einki ólógligt í tí. Tað er bara um ein fyrítøka roynir at marknaðarføra eitt produkt. Vit hava eisini heimastýrslógina, sum sigur at kunngerðarmálið er bæði danskt og føroyskt, og tí er einki ólógligt í tí, greiðir Andras Holm Arge, Brúkarumboðið, frá.

## Atlantic Petroleum við í royndarboring

Føroyska oljufelagið Atlantic Petroleum, ið veruliga hevur verið í andglettinum hesa vikuna, er farið undir royndarboring í Írlandshavinum

### OLJUVINNA

Rógvi Nybo  
rogvi@sosialurin.fo

Talan er um Crosby brunnin, sum Atlantic Petroleum eigur 7,5 prosent í. Væntandi verður royndarboringin liðug seinast í hesum mánaðinum.

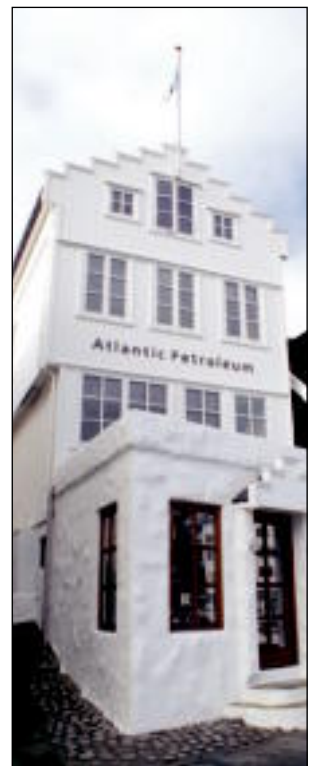
Wilhelm Petersen, stjóri í Atlantic Petroleum, sigur at felagið bíðar í spenningi eftir úrslitinum av Crosby brunninum.

- Um brunnurin er væl eydnaður, eru fleiri møgulegar útflutningsleiðir, vit

kunnu velja millum, sum bindast kann í innan eitt relativt stutt tíðarbil, sigur Wilhelm Petersen, stjóri í P/F Atlantic Petroleum.

P/F Atlantic Petroleum hevur veruliga verið í andglettinum hesa vikuna, eftir at Eik Banki og Føroya Banki meir ella minni settu Atlantic Petroleum undir umsiting sum treyt fyri at umfígga lán.

Feløgin, sum eiga í brunninum, eru Challenger Minerals (North Sea) Limited við 32 prosentum, ið eisini er operatørur, Dyas UK Limited við 20 prosentum, First Oil Expro Limited við 20 prosentum, AFEX Oil and Gas UK Limited við 12,5 prosentum, Palace Exploration Company við átta prosentum og Atlantic Petroleum Limited við 7,5 prosentum.



Atlantic Petroleum, sum veruliga hevur verið í andglettinum hesa vikuna, er farið undir royndarboring í Írlandshavinum



Húsin á nýggju flöguni hjá Týr sýnir Trónd í Gotu á Gøtueiði, har hann hevur høgt ein kross niður